

# PROCHAINEMENT AU QUARTZ

16/17

## LE CID

DE PIERRE CORNEILLE / MISE EN SCÈNE YVES BEAUNESNE

MARDI 25 (20h30), MERCREDI 26 (20h30), JEUDI 27 (19h30) AVRIL 2017

GRAND THÉÂTRE DU QUARTZ

Si les vers de Corneille flattent vos pavillons  
Que Rodrigue de tout temps réveille vos passions  
Venez donc, accourez, sans en craindre les rides  
Acclamer ce chef-d'œuvre intitulé *Le Cid*.

Dans la salle, les adolescents sont bouche bée. On ne leur avait pas dit en classe que *Le Cid* était si "classe". Au cours de la longue tournée qui s'annonce, le super-héros de Corneille, qu'on avait oublié, pourrait bien redevenir une superstar.

Les Echos

Yves Beaunesne redonne de la fraîcheur, offrant une lecture dynamique, joyeuse et audacieuse de cette pièce rarement montée. On ne voit pas le temps passer. On s'amuse à murmurer les échanges les plus célèbres. Les alexandrins sonnent bien à l'oreille. Que demander de plus ?

L'Humanité

**LE QUARTZ**  
SCÈNE NATIONALE BREST

est subventionné par

Brest  
MÉTROPOLE



### LE FONDS DE DOTATION DU QUARTZ

Crédit Mutuel Arkéa, Engie Cofely, Groupe Océanic,  
Cloître Imprimeurs, Librairie Dialogues, SDMO Industries

### ENTREPRISES PARTENAIRES DU QUARTZ

Armor Lux, Air France, ExteriorMedia, ArMen

Contact

60 rue du Château / 29200 Brest

RÉSERVATIONS > [WWW.LEQUARTZ.COM](http://WWW.LEQUARTZ.COM) / 02 98 33 70 70

brestaim  
Gestion d'équipements publics

## TANTZ ! SIRBA OCTET



MARS 2017  
VENDREDI 17 (20h30)

GRAND THÉÂTRE

Durée 1h45

**LE QUARTZ**  
SCÈNE NATIONALE BREST

# TANTZ !

## SIRBA OCTET

**Richard Schmoucler**  
violon et directeur artistique

**Christian Brière**

violon

**Bernard Cazauran**

contrebasse

**Rémi Delangle**

clarinette

**Claude Giron**

violoncelle

**David Gaillard**

alto

**Christophe Henry**

piano

**Iurie Morar**

cymbalum

**Production** Sirba Octet

L'Ensemble est soutenu par la Spedidam, l'Adami et le FCM

Plus d'infos :

[www.sirbaoctet.com](http://www.sirbaoctet.com)

### PROGRAMME / RÉPERTOIRE TRADITIONNEL

*Fantaisie Roumaine*

*Suite de Moldavie*

*Doina Ciobanului / Sirba*

*Vu Bistu Geven /  
Der yid in Yerushalaim /  
Batuta de la Sarata*

*Bessarabye*

*Fantaisie Hongroise*

*Hora Dance / Hora Flacailor*

*Oyfn veg shteyt a Boym /  
Avreml der Marvikher*

*Coragheasca*

*Jalea Tiganilor / Opa Tsupa / Yom  
Shabes yom*

*A Gute Vokh*

*Doina Clarinette /  
Ciganski Stakato*

*Ikh shtey unter a bokserboym,  
Musique Chava Alberstein*

*Tumbalalaika /  
Roumania, Roumania*

*Hora de Mana Pe Batai / Di Mashke*

« Le nouvel opus du Sirba Octet *Tantz !* prend son origine dans les pays de l'Est où ont vécu mes grands-parents avant d'émigrer il y a presque cent ans. J'ai souhaité retrouver un peu de cette histoire constitutive de ma culture et de ma sensibilité en choisissant de faire revivre ces musiques dans le présent de musicien classique que je suis aujourd'hui.

J'ai construit ce programme en m'inspirant de l'itinérance, de la migration de la musique et des hommes en reliant en quelque sorte des "ponts" entre la Roumanie, la Moldavie, la Russie et la Hongrie riches d'un répertoire métissé de musiques traditionnelles, klezmer et tziganes. Chacun des titres soigneusement choisis conserve l'authenticité et l'identité dont nous sommes les porteurs, les transmetteurs au service d'un voyage musical qui s'écrit tout naturellement comme un hymne à la vie, sensible et poétique, teinté d'humour et exaltant ! »

**Richard Schmoucler**

### UN VOYAGE MUSICAL VIREVOLTANT ET SENSIBLE

Le choix du titre *Tantz !* qui signifie danse en yiddish sert ici de prétexte pour l'envolée musicale expressive, virtuose et dansante que propose le Sirba Octet. Un florilège de titres marqués par les sonorités traditionnelles des Doina, Hora, Sirba...

Autant d'émotions et de surprises que les klezmorims et les musiciens tziganes offraient à leur public en traversant les villages pour y animer les fêtes et les mariages.

Ce 5<sup>e</sup> album du Sirba Octet est dédié et placé sous l'égide du grand violoniste, Ivry Gitlis, figure majeure et emblématique de la musique, qui soutient ce nouveau voyage musical.

L'album *Tantz !* est sorti en octobre 2015 chez le label La Dolce Volta.

En fondant le Sirba Octet en 2003, le violoniste Richard Schmoucler, crée un son, invente quelque chose qui n'existe pas. Il s'associe alors à cinq de ses amis musiciens membres de l'Orchestre de Paris, à un pianiste et à un cymbaliste traditionnel pour former un ensemble singulier, à mi-chemin entre l'académisme classique et la musique klezmer. En abolissant les frontières, il installe son projet dans un univers musical original et inédit, celui du "Classique World".

Si la musique des programmes du Sirba Octet conserve la même approche que le klezmer des origines, elle fait revivre la tradition musicale des anciennes communautés juives d'Europe de l'est en la réarrangeant selon les règles de la musique savante.

Depuis douze ans, l'ensemble séduit les plus grands festivals et se produit régulièrement dans de prestigieuses salles de concert en France et à l'étranger (L'Olympia, l'Européen, La Cigale, Le Théâtre des Champs-Élysées, le Théâtre de la Ville à Paris, le Concertgebouw d'Amsterdam, le Musikverein à Vienne...).

Cet ensemble qui excelle hors des circuits traditionnels s'attache savamment à réunir les genres et réussit le pari de créer des programmes musicaux originaux. Après plus de 40 000 disques vendus, le Sirba Octet crée et conserve la spécificité de ses arrangements qui restent uniques en leur genre. Avec un nom symbolique, qui fait référence à une danse traditionnelle roumaine, le Sirba Octet entraîne les publics dans une énergie jubilatoire et communicative.